

Aspectos comunes entre los sistemas pronominales Del Eldarin Común y el Sindarin:

Autor: **Thorsten Renk**

Traducción: **Antonio Palomino**

El propósito de este artículo es demostrar que las características esenciales del sistema pronominal Sindarin (S), pueden predecirse de las siguientes maneras: a) por la forma del sistema pronominal en Quenya (Q), b) los cambios fonéticos que se remontan al desarrollo del Quenya hacia el Eldarin Común (CE), y c) los cambios fonéticos derivados del desarrollo del Eldarin Común hacia el Sindarin. Esto puede hacerse incluso sin referirse a los pronombres Sindarin confirmados ni a sus confirmados usos, y es así como debe ser, independientemente de la interpretación gramatical (tan solo aplicaremos aquí los cambios fonéticos de los que no hay la menor duda). El corpus del Sindarin solo puede usarse equiparando o enfrentando sus formas reconstruidas a la interpretación gramatical.

Parte I: Pronombres nominativos: (1): Consonantes características y elementos básicos:

Cada forma pronominal élfica se caracteriza por una determinada consonante. Esta consonante está sin embargo sujeta a cambios fonéticos, por lo que deberemos referirnos a la consonante característica de un pronombre determinado tal y como esta aparece en la raíz CE de dicho pronombre.

A partir de las terminaciones pronominales cortas del verbo Quenya, la forma de los pronombres independientes no enfáticos y las Etimologías, hemos diseñado la siguiente lista de consonantes características del CE:

1. Pers. Sing.: **n** (LR:378)
2. Pers. Fam. o sing.: **c** (pruebas en LR:61 y WJ:364; será la **t** en Quenya → **c** en CE)
2. Pers. Cortés o Pl.: **l** (WJ:364, muestra **l** en Quenya)
3. Pers. Sing.: **s** (LR:385)
4. Pers. Sing.: **t** (LR:389)
1. Pers. Pl.: **m** (en Namárië)

Observaciones:

a) No hacemos distinciones entre la 2ª persona singular y plural en esta etapa: Hay evidencias de que Tolkien cambio de opinión en un sentido y otro acerca del significado de los pronombres de 2ª persona, b) en la 3ª persona, la formación del plural no tiene lugar mediante el cambio de la consonante característica, sino por la adición de **i**, el distintivo CE del plural. El Quenya muestra cierta preferencia por la terminación verbal **s** para el singular, y **t** para el plural, lo que posiblemente sea una desviación del uso original de estas formas en CE.

A partir de estas consonantes características, el Quenya construye afijos cortos verbales y pronominales y pronombres no enfáticos. Los orígenes de estos, son los siguientes: Los pronombres en CE se construyen añadiendo una vocal a la consonante característica. Esta vocal es la **i** en 1ª persona, la **a** para la 3ª persona. La terminación **s** de tercera persona, parece discriminar entre masculino (**o**), femenino (**e**) y neutro (**a**). La vocal es también **e**. En CE, estos pronombres independientes sirven al mismo tiempo como terminaciones de conjugación, lo que nos conduce a las formas pronominales cortas del Quenya.

Todo esto lo hemos recreado, usando el ejemplo de **linda-** "cantar":

CE: **ni lindâ** o ***lindâ-ni** → Q: **ni linda** o **lindan** "yo canto"

CE: ***ke lindâ** o ***lindâ-ke** → Q: ***ce linda** o **lindat** “tu cantas” (Q no puede tener una terminación **-c**)

CE: ***le lindâ** o ***lindâ-le** → Q: **le linda** o **lindal** “tu cantas”

CE: **sa lindâ** o **lindâ-sa** → Q: **sa linda** o **lindas** “ello canta”

CE: **ta lindâ** o ***lindâ-ta** → Q: **ta linda** “ello canta” (?**lindat** se usa en 3ª persona del plural)

CE: ***me lindâ** o ***lindâ-me** → Q: **me linda** o ***lindam** “nosotros cantamos” (la terminación verbal **-m** no está comprobada en Q).

Sin embargo, estas formas que afectan tan solo a una característica consonante y a una vocal, no son las únicas cosas relevantes: El Quenya tiene también tres grupos de letras que actúan como terminación pronominal en los verbos, usando las mismas formas que los pronombres enfáticos independientes. Evidentemente, algunos de estos grupos podrán proporcionarnos información acerca de las terminaciones cortas (ver mi artículo citado anteriormente). La lista (usando de nuevo el ejemplo **linda-**), es la siguiente:

Q: **lindanyë** “yo canto”, **inyë linda** “aunque yo cante/o”

Q: ***lindatyë** “tu cantas”, ***etyë linda** “aunque tu cantes”

Q: ***lindaccë** “tu cantas”, ***eccë linda** “aunque tu cantes”

Q: **lindalyë** “tu cantas”, **elyë linda** “aunque tu cantes”

Q: **lindallë** “tu cantas”, ***ellë linda** “aunque vosotros cantéis” (2ª persona plural)

Q: ***lindaryë** “él canta”, ***eryë linda** “aunque él cante” (usado sin distinción de género, derivado de ***-syë**)

Q: **lindaro** “él canta”, ***ero linda** “aunque él cante” (pronombre masculino)

Q: **lindarë** “ella canta”, ***erë linda** “aunque ella cante” (pronombre femenino)

Q: **lindalmë** “nosotros cantamos”, ***elmë linda** “aunque nosotros cantemos”

Q: **lindammë** “nosotros cantamos”, **emmë linda** “aunque nosotros cantemos”

Q: **lindalvë** “nosotros cantamos”, ***elvë linda** “aunque nosotros cantemos”

Q: **lindantë** “ellos cantan”, ***entë linda** “aunque ellos canten”

Observaciones:

a): No trataremos aquí la interpretación de las diferentes formas de ‘nosotros’. Las intenciones e ideas de Tolkien al respecto cambiaban continuamente.

b): Las formas **-ro** y **-re** podrían alargar a una supuesta vocal precedente.

La cuestión es saber si esta elaboración de cada una de las consonantes características, representa un hecho que ya se hallaba presente en el CE, o es algo que pertenece a los orígenes del Quenya más puro. Si concluimos que el fenómeno no estaba presente en el CE, podemos incluso intentar demostrarlo reproduciendo las declinaciones del verbo Sindarin solo en sus formas más simple:

CE: **lindâ-me** → ***linna-ve** → ***linna-v** → S: ****linnaf**

De momento no se observa. Sin embargo, así:

CE: ***lindâ-mme** → ***linna-mme** → ***linna-m** → S: **linnam** (una **mm** no puede mutarse), podríamos incluir la versión elaborada de las consonantes características, también en la conjugación de los verbos CE.

(2): Cambios fonéticos de los elementos básicos:

A continuación, procederemos a investigar que forma tienen los grupos individuales que se observan en Quenya, aceptados en CE y S (antes de la mutación y con pérdida de la vocal final en Sindarin):

Q: **nye** CE: **nye** S: **ne** (CE: **NYEL-** “cantar”, Q: **nyellë** “campana”, S: **nell** “campana”)

Q: **tye** CE: **cye** S: **ce** (CE: **KYELEP-** “plata”, Q: **tyelpë** “plata”, S: **celeb** “plata”)

Q: **cce** CE: **cce** S: **che** (Q: **rocco** “caballo”, S: **roch** “caballo”)

Q: **lye** CE: **lye** S: **le** (puede Q: **alya** “rico”, S: **galu**)

Q: **lle** CE: **lle** S: **lle**

Q: **rye** CE: **sy** S: **se** (CE: **PIS-**, Q: **pirya** “jarabe”)

Q: **ro** CE: **so** S: **so**

Q: **re** CE: **se** S: **se**
 Q: **mme** CE: **mme** S: **me**
 Q: **nte** CE: **nte** S: **nte** (Q: **anta-** “dar”, S: **ant** “regalo”)

(3): Inflexión verbal y pronombres en Sindarin:

Ahora, damos algunos ejemplos que ilustran el aspecto que dan las terminaciones del verbo Sindarin:

CE: ***lindâ-nye** → ***linna-ne** → ***linna-n** → S: **linnon** (aquí no tratamos el cambio de **a** → **o** en la 1ª persona del singular)
 CE: ***lindâ-cye** → ***linna-ge** → ***linna-g** → S: ***linnag**
 CE: ***lindâ-lye** → ***linna-le** → ***linna-l** → S: ***linnal**
 CE: ***lindâ-cce** → ***linna-che** → ***linna-ch** → S: ***linnach**
 CE: ***lindâ-sye** → ***linna-he** → ***linna-h** → S: **linna**
 CE: ***lindâ-nte** → ***linna-nte** → ***linna-nt** → S: **?linnant**

Una vez más quisiera enfatizar que existen buenos argumentos para pensar que ***linnal** y ***linnag** podrían terminar siendo ***linnog** y **?linnol**, mientras que la forma más larga de CE **lle**, crearía ***linnal**. Este no es sin embargo el resultado más importante de este artículo. No está claro si las formas elaboradas **-nyë**, **-lyë**, **-syë**, **-cyë**, son realmente las responsables de las terminaciones observadas en Sindarin. El resultado en cualquier caso no cambiaría, si se acepta la inflexión en CE con las variantes cortas **-ni**, **-le**, **-se**, **-ce**, en su lugar.

De todas maneras, solo con aplicar los más triviales cambios fonéticos ya podemos reproducir la cadena completa de las terminaciones verbales observadas en Sindarin. Advirtamos que la terminación del plural de la tercera persona coincidiría con la de otra forma: el pasado. Aquí tenemos una razón de peso, por la que esta forma debe llevar añadida la terminación **-r** a la hora de denotar el plural.

Continuamos exponiendo las formas resultantes de la aplicación de los cambios fonéticos a los pronombres Quenya enfáticos y no enfáticos:

Q: **inye** CE: ***inye** S: ***in**
 Q: ***etye** CE: **ecye** S: ***eg**
 Q: ***ecce** CE: ***ecce** S: ***ech**
 Q: **elye** CE: **elye** S: **l*el**
 Q: ***elle** CE: ***elle** S: ***el**
 Q: ***erye** CE: ***esyë** S: **e**
 Q: ***ero** CE: ***eso** S: **e**
 Q: ***ere** CE: ***ese** S: **e**
 Q: **emme** CE: ***emme** S: ***em**
 Q: ***ente** CE: ***ente** S: **?ent**

Esto es similar a lo que ya hemos visto: encontramos una 3ª persona terminada en **e** sin distinción de género (teniendo en cuenta que **ho** es considerado como “él” y **he** como “ella” en las Etimologías, es bastante sorprendente encontrarnos la **e** como “él” en La Carta del Rey), y otra forma que parece **im** “yo”. Sin embargo, esta forma coincidiría con el artículo determinado plural (bastante usado en Sindarin), lo que nos daría la excusa para sustituir la consonante involucrada por la característica de la primera persona del plural. La diferencia se manifiesta aún en la peculiar elección de la vocal **i** para la primera persona del singular.

Q: **ni** CE: ***ni** S: ***ni**
 Q: ***ce** CE: ***ce** S: ***ce**
 Q: **le** CE: ***le** S: ***le**
 Q: **me** CE: ***me** S: ***me**
 Q: **so** CE: ***so** S: ***so**
 Q: **se** CE: ***se** S: ***se**
 Q: **sa** CE: ***sa** S: ***sa**
 Q: **ta** CE: ***ta** S: ***ta**

Ninguna de estas formas se observa en Sindarin con uso nominativo, aunque la entrada a la raíz **S-** parece indicar que Tolkien imaginó lenición en los pronombres nominativos en la época en que escribió las Etimologías, permitiéndonos identificar a ***so**, ***se**, ***sa**, con **ho**, **he**, **ha**. El resto de los pronombres no enfáticos parece ser una sólida base en la que se debe sustentar la formación más fidedigna de objetos pronombre contrastados, de los cuales trataremos en la segunda parte de este proyecto.

Así pues, todo cuanto podemos conseguir aplicando argumentos fonéticos es lo siguiente: a): la cadena completa de las terminaciones verbales Sindarin, b): varios pronombres no enfáticos, los cuales pueden ser (parcialmente) iguales a las formas contrastadas, c): varios pronombres no enfáticos que parecen conformar un buen punto de partida para la formación de objetos directos. Por favor, tengamos en cuenta una vez más, que no pueden sacarse conclusiones totalmente fiables en lo que se refiere a la interpretación del Sindarin: los conceptos subyacentes incluyen cambios fonéticos que se encuentran disponibles en unas 1000 entradas de las Etimologías, en las que conviven tanto las formas del Quenya como del Sindarin, conteniendo además las tablas de mutaciones conocidas por los escritores Sindarin.

(4): Algunos comentarios:

Antes de proceder a la investigación de los pronombres que se usan como objetos del verbo, vamos a tratar algunos de los puntos más oscuros: la formación de la 3ª persona del plural en Quenya, y el destino de las formas generales del verbo en Quenya cuando se traslada a Sindarin:

Aparentemente, el Quenya no ofrece una formación consistente de la 3ª persona del plural: en las terminaciones verbales aparecen la forma corta Q:-**t** y la más larga **-ntë**, mostrando la consonante característica **t**. Sin embargo esta consonante no está asociada al plural como en un principio muestra el pronombre personal **ta** “ello”. El afijo largo **-ntë** puede interpretarse como una consonante característica añadida al distintivo **n** del plural (no confundirlo con la consonante característica **n** que denota la primera persona del singular), para dar a entender que el uso del plural es intencionado. No obstante, el afijo corto **-t** no hace esa distinción. Se podría argumentar que el pronombre personal independiente y contrastado de tercera persona del plural **te**, se deriva de hecho de ***tai**, empleando el otro (bien conocido) distintivo de plural: **i**. Hay aparentemente una fuerte tendencia a expresar la tercera persona del plural con **t**, y la del singular con **s**; la presencia de los distintivos de plural podría sin embargo indicar que se trataría de un desarrollo exclusivo del Quenya, no presente en el CE.

Resumiendo: aunque usualmente el Quenya asocia a **s** con la tercera persona singular, y a **t** con la tercera persona del plural, no hay razón para asumir que en CE tenga que ocurrir lo mismo. La presencia de los indicadores del plural, da a entender que originalmente, la tercera persona plural era expresada mediante la adición del distintivo del plural a la 3ª persona del singular. Con objeto de desarrollar el segundo resultado, debemos advertir que el Quenya tiene una forma general de verbo (que llamaremos a partir de ahora QG), que se usa si el sujeto (sea nombre o pronombre), no es parte de la terminación verbal. Esta forma general solo distingue entre singular (QGS) y plural (QGP). El plural viene indicado por el uso del distintivo plural **r** (usado generalmente para formar el plural de los nombres Quenya. A continuación, nos referiremos a las formas de 3ª persona en Quenya, como Q3S (singular) y Q3P (plural)). Así pues, tendremos:

Para los verbos-A:

Lassë lanta “una hoja cae” (QGS)

Lassi lantar “hojas caen” (QGP)

Ni lanta “yo caigo” (QGS)

Sa lanta “ello cae” (QGS)

Lantas “ello cae” (Q3S)

Emmë lantar “nosotros caemos” (QGP)
Lantantë “ellos caen” (Q3P)

Para los verbos simples:

Elda carë “un elfo hace” (QGS)
Eldar carir “los elfos hacen” (QGP)
Ni carë “yo hago” (QGS)
Sa carë “ello hace” (QGS)
Caris “ello hace” (Q3S)
Emmë carir “nosotros hacemos” (QGP)
Carintë “ellos hacen” (Q3P)

De forma conceptual, es más fácil la confusión entre QGS y Q3S, que con cualquier otra forma pronominal singular (“cae”, frente a “él/ella/ello cae”), porque son muy raras las oraciones que conciernen a un verbo y no expresan el pronombre en la terminación de la conjugación. De forma similar, el ‘compañero natural’ que podría provocar confusión con QGP, sería Q3P (“caes” frente a “ellos caen”).

Así, en Quenya nos encontramos dos formas distintas de establecer los cambios fonéticos y encontrar sus posibles equivalentes en Sindarin:

Verbos-A:

Q3S **lindas** → S3S **linna**
QGS **linda** → SGS **?linn** (puede que **?lind**)
Q3P **lindantë** → S3P **?linnant**
QGP **lindar** → SGP **linnar**

Verbos simples:

Q3S **caris** → S3S **?ceri**
QGS **carë** → SGS ***car** (este es casi **câr**)
Q3P **carintë** → S3P **?cerint**
QGP **carir** → SGP **cerir**

Obviamente en Sindarin tan solo puede encontrarse una de las dos posibles formas en cada caso, así que posiblemente, S3S y SGS se hayan unido pudiendo haber ocurrido lo mismo con SGP y S3P (con lo que el significado de **dannar** probablemente exprese ambas formas “caes” y “ellos caen”). Proporcionaremos una razón suficiente por la que deban rechazarse estas formas, en tres o cuatro puntos:

-Para los verbos-A, SGS coincide con la formación de los verbos a partir de nombres, como en el caso de **maetha** → **maeth-** “luchar”, que en el caso de los citados verbos-A, se forman perdiendo la **-a** final.

-En los verbos-A, S3P produce la coincidencia con la formación de pasado mencionada anteriormente.

-En los verbos simples, S3S coincide finalmente con la formación de infinitivo contrastada en las Etimologías.

Una observación final: Debido a la naturaleza de su forma general, está claro porque no encontraremos un pronombre CE terminado en ****re** o en algo similar: las formas verbales acabadas en **-r** solo aparecerían si hubiera algún sujeto mencionado en la oración. Aunque no sería necesario en el caso de una partícula que denotara que solo es plural y no tiene ninguna función más en el idioma.

Parte II: Pronombres usados como objetos de un verbo:

(1): El curioso uso de *-n*:

Hemos pasado ya la etapa de la aplicación despreocupada de los cambios fonéticos. Ahora debemos centrarnos en la observación del uso de los pronombres en las oraciones Sindarin e intentar sacar conclusiones de dicha observación.

Podemos considerar los siguientes ejemplos:

A tiro nin, Fanuilos! “Oh!, mírame Siempreblanca!” (traducido en RGEO:72)

caro den i innas lin “lo tuyo será hecho” (sic)

edro hi ammen “ábrete ahora para nosotros” (LotR1/II, cap.4, traducido en RS:463)

En lo referente al primer ejemplo, destacaremos **nin** con una traducción equivalente a lo que sería “hacia mí”. Sin embargo, es posible que sea una traducción demasiado liberal (“hacia” se expresaría normalmente mediante la preposición **na**), y que el significado literal sea más bien “Oh!, mírame”, con lo que la frase implicaría el uso de **nin** como pronombre acusativo.

El segundo ejemplo no es ni mucho menos ambiguo. Si **den** representa en este caso a un pronombre, tendremos a **caro** como un verdadero objeto directo en acusativo.

En el tercero aparece el (bastante transparente) compuesto **an+men → ammen**, que se usa para expresar la idea de “por/para nosotros, por/para nuestro beneficio”, y aunque hemos conseguido extraer la forma **men**, ello no nos aclara gran cosa acerca de su uso (hay varias ocasiones en las que encontraremos este compuesto en particular, aunque eso tampoco nos llevará a ninguna conclusión).

Aunque ninguno de estos ejemplos está particularmente claro, la explicación más fácil es que las formas pronominales usadas como objeto directo de un verbo en Sindarin, deben terminar en **-n**. Esto es algo comunmente aceptado y no seremos nosotros los que lo contradigamos. Esta teoría nos permite también una mayor clarificación de la entrada **S**-de las Etimologías:

S-, raíz demostrativa: **sû, sô** “él” (**-so** como declinación verbal); **sî, sê** “ella” (**-se** como declinación verbal); **N:** **ho, hon, hono** “él”; **he, hen, hene** “ella”; **ha, han, hana** “ello”; plurales: **huin, hîn, hein**.

Haciendo uso de nuestras conclusiones previas, **ho** representaría al nominativo “él”, y **hon** al acusativo “a él” (el resto de formas deberán tratarse correspondientemente). Esto indica que **hono** no sería de hecho una variante de **ho**, aunque podemos posponer su interpretación hasta la parte tres de este artículo. Es bastante curioso que solo se den los plurales correspondientes a las formas terminadas en **-n**, ¿implica esto que **ho, hon, hono**, tienen a **huin** como forma plural común? También pospondremos esta cuestión para más adelante.

Si combinamos nuestras formas pronominales independientes con la idea de la formación de un objeto mediante el afijo **-n**, tendremos:

S: **nin**
S: ***cen**
S: ***len**
S: **men**
S: ***son**
S: ***sen**
S: ***san**
S: ***tan**

Teniendo en cuenta que los objetos directos de un verbo son lenitivos en Sindarin (aunque no podemos probarlo), podemos identificar una vez más a ***son, *sen, *san**, con **hon, hen** y **han** que figuran en las Etimologías. Es así como esta idea tan simple funciona casi de manera perfecta (tan solo ***tan** (o su forma lenitiva ***dan**) parece estar en desacuerdo con su forma contrastada **den**). A falta de una explicación fiable y definitiva, aceptaremos que esta forma conservó su consonante característica, aunque la vocal fuera bastante ‘regularizada’ a **e** en la evolución sufrida hacia el Sindarin y en concordancia con las otras formas. Tendríamos así: ***te** “ello” (nominativo), y **ten** “ello” (objeto).

Podríamos tener la tentación de proceder de igual manera con las versiones enfáticas de los pronombres, pero las construcciones de este tipo raramente se ven en Quenya y nunca en Sindarin, por lo que no vamos a hacerlo. Por el contrario, si vamos a analizar las principales dificultades de la otra bonita hipótesis que son las formas de objeto pronombre terminadas en **-n**: 1) el Sindarin no tiene una declinación de caso, y 2) en Quenya existen los pronombres **nin** y **men**, pero denotan objetos dativos.

Es bastante cierto que el mismo elemento CE es el responsable tanto de las declinaciones de caso terminadas en **-n** del Quenya, como de la preposición Sindarin **an**. Así que las formas que originalmente terminaban en **-n**, podrían perfectamente expresar también el dativo en Sindarin. Sin embargo, la distinción entre el objeto directo en acusativo y en dativo es algo confuso en Sindarin, como se vé en los ejemplos: **anno ammen i mbas ilaurui vín** "Danos hoy nuestro pan diario", y: **Ónen i-Estel Edain** "yo dí esperanza a los Dúnedain".

El primer ejemplo nos muestra el uso de la preposición **an** expresando el dativo Sindarin, mientras que el segundo indica que también es posible expresar el dativo como objeto directo sin preposición, usando posiblemente un orden de las palabras discriminatorio o diferente entre el acusativo y el dativo. Así pues, la forma (lenitiva) a la que generalmente se hace referencia como 'objeto directo' en Sindarin, es también capaz de representar al dativo. Volviendo este argumento del revés, diríamos también que una forma temprana de dativo terminada en **-n**, podría fácilmente confundirse con el objeto directo original y sustituirlo a la larga. Sin tener en cuenta las razones subyacentes, los ejemplos aceptados en Sindarin nos muestran que las formas terminadas en **-n** son perfectamente utilizables en el sentido de un objeto directo 'general'.

(2): Las formas compuestas con **an**:

En los textos en Sindarin encontramos una segunda clase de objetos pronombre que solo se usan en dativo y pueden identificarse fácilmente como compuestos del elemento preposición/dativo **an**, con las formas que ya hemos visto anteriormente. Ya que hemos sostenido que el final **-n** visto en los objetos pronombre estudiados antes corresponde a la declinación del dativo Quenya, prefijando **an** obtendremos una genuina construcción Sindarin, sin esperar un resultado que tenga analogía alguna con el Quenya (excepto en el uso de esas mismas formas, por supuesto, ya que permanece la intención de obtener un dativo). En los textos Sindarin podemos encontrar tres formas diferentes:

Anno ammen... "Dános..." (VT44:21,22)

ú-chebin estel anim "no he guardado esperanza para mí mismo" (LotR Apéndice A).

Guren bêd enni "mi corazón (mente o fuerza interior) me dice..." (VT41:11).

Por lo que hemos dicho antes, se podría identificar a **ammen** como una forma obtenida prefijando **an** a la forma del objeto ***men**, **anim** como la forma prefijada del pronombre enfático **im**, y **enni** como el elemento **an** añadido al pronombre no enfático ***ni** y sujeto a la afección de **i**. Una primera cuestión técnica: ¿porqué no sufre **anim** la afección de **i**? Obviamente los prefijos a veces no están sometidos a la afección de **i**, como en el caso de los conocidos infinitivos **esgeri** de **osgar**- "rebanar, cortar alrededor" y **ortheri** de **orthor**- "conquistar". Puede que Tolkien se permitiera la libertad de evitar la forma ****enim** (que probablemente no sería la mayor preocupación de los lectores de este artículo, salvo la de aquellos que sepan que esa forma corresponde a la palabra del Latín "a saber"; Tolkien probablemente lo sabría...).

Las traducciones realizadas confirman la hipótesis de que **im** es una forma enfática, al contrario de **ni** que no lo es: Evidentemente "para/por mí mismo", es una versión más fuerte de "a/para mí, yo".

Es curioso observar como la forma **ammen** lleva el prefijo **an** y termina en **-n** (por lo que en este caso, en la construcción se ha usado la forma del objeto en lugar del nominativo, expresando quizá la declinación de caso por partida doble). El hecho es que esta forma aparece bastante a menudo en el corpus, e indica que el uso de la forma del objeto como

base para este tipo de construcciones es verdaderamente común. Hemos de concluir por consiguiente, que está permitido tanto el uso de **enni** como el de ***ennin**. Finalmente, advirtamos que las formas de compuestos con **an-** parecen ser la manera más común de expresar el dativo, y que nunca aparecen determinando a un objeto acusativo.

(3): La excepción: *le*:

Existe una forma en el Corpues del Sindarin que no se ajusta al patrón definido antes: **le**. Aparece en los siguientes ejemplos:

Fanuilos le linnathon “a tí, Siempreblanca, te cantaré” (LotR:1/II cap.1 y RCEO:72)

le nallon sí di-nguruthos “a tí te imploro ahora en la sombra de la muerte” (RCEO:72)

le linnon im Tinúviel (no traducido; probablemente “a tí te canto, yo, Tinúviel”) (Los Lugares de Beleriand p.354)

Al decir que ‘no se ajusta al patrón’, no quiero decir que no pueda adaptarse al procedimiento de reconstrucción diseñado anteriormente: Podemos reconstruir la forma **le**, sin embargo sería un pronombre nominativo no enfático, mientras que los ejemplos anteriores sugieren que se usa como dativo “canto para ti/para tu beneficio”.

¿Cómo se entiende esto? En RCEO:73, se dice que el pronombre es ‘de origen Quenya’. Aunque el sistema de reconstrucción diseñado antes podría indicar que es válido para todos los pronombres, existe una diferencia conceptual importante: Hemos empleado formas Quenya en el análisis anterior para reconstruir las formas CE subyacentes, y a partir de estas últimas hemos reconstruido las formas Sindarin. Sin embargo, este pronombre se dice que está ‘directamente’ derivado del Quenya, lo que lo hace diferente (el dativo Quenya sería también **len**, con lo que la interpretación Sindar (de aceptarlo) sería algo errónea). De cualquier forma, esta información es privativa del pronombre y por alguna razón, Tolkien pudo haber escogido esta forma particular; lo trataremos como una excepción al uso habitual de los pronombres.

Con todo esto, quizá debiéramos usar **le** en lugar de las formas: ***len**, ***alle** o ***allen**, que son algo menos regulares.

Parte IV: Posesivos:

(1): Terminaciones posesivas:

Comenzamos la investigación de las formas posesivas con un fenómeno que raramente se vé en Sindarin: las terminaciones posesivas. En VT:41, aprendimos que “mi corazón me dice”, era **órenya quete nin** en Quenya, **ôre nia pete nin** en Telerin y **guren bêd enni** en Sindarin (de esta forma, se establecía una explícita relación entre el Sindarin **guren** y el Quenya **órenya** “mi corazón”). Encontramos un segundo ejemplo en el intento de Gandalf por abrir las Puertas de Moria: **lammen**. Advirtamos que una forma como **lammen** difícilmente podría interpretarse en Sindarin: no puede existir una terminación **-en** con **lam** “lengua”, pues el resultado sería ****lamen** simplemente. Tampoco nos valdría la terminación **-men** por el mismo motivo por el que no existen ****gurmen** o ****gurven**. Sin embargo, desde un punto de vista evolutivo todo tiene un perfecto sentido: en Quenya, es **lambenya**, que procede de ***lamme-na** y, finalmente S: **lammen** (gracias a Tolkien no tengo que desarrollar el segundo ejemplo. Él lo hizo por mí. Ver un poco más atrás).

El lector atento no tendrá problemas para verificar que el Quenya establece ciertas diferencias entre la terminación posesiva **-nya** y la terminación verbal **-nyë**, aunque puede perderse cuando se acerque al Sindarin y descubra que las formas resultantes son de hecho, exactamente análogas a la declinación verbal. Por ejemplo: “tu lengua”, sería ***lammel**, “nuestra lengua” ***lammem**, y así sucesivamente.

Sin embargo, todo esto tiene profundas consecuencias: La similitud de la terminación de ambas formas: ****en** no es más que un accidente, provocado solo porque en ambos está la misma vocal original. Una forma como Q: **arda** “reino” podría convertirse en **ardanya** “mi reino”, y derivaría en S: ***ardhan**. Similarmente, Q: **osto** “plaza fuerte” sería Q: **ostonya** “mi plaza fuerte” y S: ***oston**.

En el caso de las palabras que originalmente terminan en consonante, nos podríamos encontrar con una complicación extra: Q y CE: **atar** sería Q: **atarinya** “mi padre”, usando la característica **i** de la primera persona del singular como vocal conectora, y así se convertiría en S: ***ederin** (sujeto a afección-i), pero “tu padre” sería Q: **atarelya**, S: ***adarel**.

Es sorprendente que estas formas no se hallen habitualmente en Sindarin, lo que debe indicar que tan solo sobrevivieron en los patrones arcaicos del idioma.

(2): Adjetivos posesivos:

La manera más común de expresar los posesivos en Sindarin es usando formas que aparentemente, se comportan como adjetivos (es decir: aquellas que siguen al nombre y son lenitivas en dicha posición). Comparándolo con el resto del sistema pronominal, encontramos numerosos ejemplos en el corpus:

mhellyn in phain “todos sus/de él amigos” (SD:128)

Meril bess dîn “Rosa, su esposa” (SD:128)

ered e-mbar nîn “las montañas de mi hogar” (UT:40, traducido en UT:54)

Adar nîn “mi padre” (VT:44)

i eneth lîn “tu ordenas” (VT:44)

i arnad lîn “tu reino” (VT:44)

i innas lîn “tu ordenas” (VT:44)

i mbas ilaurui vin “nuestro pan diario” (VT:44)

i úgerth vin “nuestros errores” (VT:44)

Con la excepción de **în**, todas esas formas incorporan una consonante característica denotando a la persona: la vocal **i** y la terminación **-n**. A pesar de los ‘tres patrones diferentes’: **i**, **í** e **î**, aceptaremos que todas esas formas se regularizarían a **í**: En los manuscritos de Tolkien podrían confundirse fácilmente la **í** con la **î**; más adelante argumentaremos acerca de la preferencia de la **í** más larga a la hora de dar sentido al conjunto del escenario idiomático.

Para equiparar los adjetivos posesivos contrastados con las formas detalladas, nos basamos en los siguientes puntos: a) el alargamiento de la vocal, b) el cambio de la vocal **e** → **i** (excepto en la primera persona del singular), y c) una interpretación de las formas **hono**, **hene**, **hana**, que no hemos podido equiparar de otra manera (no quedan muchos más pronombres...).

Haciendo un bonito ejercicio de adivinación, podemos reducir estos tres problemas a uno (que permanece inexplicado...): supongamos que partimos de la forma ***héne**. Cuando alcanzamos la etapa del Viejo Sindarin (OS), ocurre lo siguiente:

*“Cuando no son final, la calidad de las tres vocales largas primitivas se altera en el Viejo Sindarin: **â** se convierte en **ô** (este cambio se menciona expresamente en LR:392: **THÔN-**, **ê** se convierte en **í** y **ô** se convierte en **ú**”.* (Fausakanger: ‘El Viejo Sindarin- entre los Elfos Primitivos y los Grises’).

Así tenemos ***híne** (porque la primera **e** no es final), la pérdida de la vocal final dá como resultado **hín**. De igual manera, empezáramos por ***mene** terminando en **mín**, y esto es todo lo que hay. Para trabajar con esto, debemos aceptar que la entrada de Tolkien en las Etimologías se refiere a una versión arcaica de los pronombres y que la vocal ya es larga (esto conecta con la exposición anterior acerca de la interpretación de los acentos).

¿Podemos confirmar esto fuera del contexto general concreto? Los posesivos en Quenya, están contrastados tan solo como terminaciones posesivas (ya hemos visto eso antes), aunque existe **tana** “ese” de la raíz **TA-**. Este no es un posesivo sino un demostrativo, pero aquí lo importante es que se dá gramaticalmente como un adjetivo (Q: **cirya tana** “ese barco”). Así pues, la idea de que las formas **hono**, **hene**, **hana**, pudieran tener una elaboración similar a la de las raíces resultantes de las forma adjetivales, parece absolutamente precipitada y hasta demasiado exótica.

Si es así, tendríamos que ser capaces de derivar las formas posesivas correspondientes a **hon**, **hen**, **han**: estas serían: **hono** → ***hóno** → ***húno** → ***hún** “su, de él”, **hene** → ***héne** → ***híne** → ***hín** “su, de ella”, y **hana** → ***hána** → **hóna** → ***hón** “su, suyo, de ello”.

(3): La cuestión de *în*:

Permanece abierta la discusión sobre el origen del misterioso *în*. Esta forma no muestra ninguna consonante característica (lo cual es bastante extraño). Volviendo la vista atrás, podemos construir un objeto como *?ene*, pero este no tiene ninguna correspondencia ni siquiera en Quenya, con lo que no adelantamos mucho.

Observando su uso en ciertos textos, vemos que es un pronombre reflexivo: se refiere al sujeto de la oración: *e anîra suilannad mhellyn îñ phain* “él (Aragorn) desea dar sus saludos a todos sus (de Aragorn) amigos”. Se podría especular con la idea de que sea una forma reflexiva general que no necesitara de una consonante característica, pudiendo referirse siempre de nuevo al sujeto.

Vamos a aclarar esta especulación: “veo mi cara” posiblemente pudiera expresarse como **ceninnîf îñ* en Sindarin, el pronombre refiriéndose de nuevo al sujeto “yo”, e indicando que “veo mi propia cara”. Esto es solo una especulación como digo, y no se pueden sacar conclusiones muy definitivas.

Parte IV: Haciendo limpieza:

Las ideas presentadas en esta última parte del análisis, difieren de la primera parte del mismo por ser algo más especulativas. Ya ha quedado demostrado en otras ocasiones que, combinando ciertas ideas bien conocidas, se puede llegar a entender la estructura del sistema pronominal Sindarin. Es cierto sin embargo, que este procedimiento deja algunas lagunas que no se pueden rellenar mediante la búsqueda de analogías del Quenya o la observación del uso de las formas en los textos Sindarin. Así que con objeto de rellenar esos ‘huecos’, proporcionaré ‘cautelosamente’ algunas suposiciones propias, asumiendo tácitamente que el lector es consciente de que no escribo esas suposiciones con la misma confianza con que he escrito el resto del artículo:

(1): Plurales:

La formación de la primera persona del plural es realmente trivial: se observa un cambio en la consonante característica: de *n* “yo” a *m* “nosotros”. La segunda persona es algo más complicada: Tolkien establece que: *“Todas estas lenguas...no tenían originalmente diferencias entre el singular y el plural de los pronombres de segunda persona; aunque si existía cierta marca que permitía distinguir entre la forma coloquial y la cortés”* (PM:42-43). Esto no obstante, cambió más tarde: En WJ:364, Tolkien describe (para el Quenya) *“...un afijo pronominal reducido: -t (singular), y -l (plural)...”*, contrastando extrañamente con lo establecido anteriormente. Dependiendo del período del trabajo de Tolkien, lo que hemos considerado más relevante es lo siguiente:

- a): *c* con la segunda persona del singular y *l* con la segunda persona del plural
- b): *c* con la segunda persona ‘coloquial’, y *l* con la segunda persona ‘cortés’
- c): *c* con la segunda persona ‘coloquial’, *cc* con la segunda persona ‘coloquial’ plural, *l* con la segunda persona ‘cortés’ del singular y *ll* con la segunda persona ‘cortés’ del plural.

Obviamente, esta cuestión no puede asegurarse categóricamente. Permanece pendiente de revisión la formación del plural de tercera persona. Ya hemos visto, que en Quenya este se forma mediante un cambio de la consonante característica, pero también hemos mantenido que no hay razón para creer que esto sea también así en CE. En Sindarin, y a través del ejemplo *Meril bess dîn* “Rosa, su esposa” deducimos que en singular se usa la *t*, y en las Etimologías se nos dice también que las formas derivadas de *S-* definen asimismo al singular. Hemos dado también las formas plural (Noldorin) *huin, hîn, hein*, y podríamos intentar ‘sindarizarlas’ obteniendo *hyn, hîn, hain*. La última de estas formas, se halla contrastada en la inscripción de las Puertas de Moria: *Im Narvi hain echant* “Yo Narvi, las hice”, y de ello hemos también aprendido que las formas plurales relatadas deben ir asociadas a los objetos pronombre, y que la tercera persona del plural en Sindarin se forma por afección-i.

Tomando las formas nominativas **ho, he, ha**, y añadiéndoles el distintivo del plural, tendríamos como resultado ***hoi, *hei, *hai**, que en Sindarin podrían dar: ***hy, *hi, *hai**. Por lo que se refiere a los posesivos, hemos asistido en nuestro pequeño escenario al cambio de las vocales y a la afección-i, así que vamos a cruzar los dedos y a esperar que la afección-i tan solo se produzca como una vocal desvanecida al final... aunque esto es extremadamente endeble...

Similarmente podemos deducir ***te → *ty, ten → *tyn, tîn → *tîn**, para cubrir el grupo de la **t**.

(2): *mín* y la cuestión de la lenición:

En el 'Ae Adar' (VT:44) encontramos la frase **sui mín i gohenam** = "como nosotros perdonamos". Este **mín** no es una forma nueva, aunque quizá hubiéramos esperado verla funcionar como adjetivo posesivo y aquí, evidentemente, tiene otra función. Observemos también que en esta ocasión no es lenitiva, a pesar de que hemos mantenido que **sui** (terminado en vocal), causaría lenición sobre la palabra siguiente. Podríamos especular en este caso concreto, con la idea de que el uso de un posesivo no asociado a ningún nombre nos daría una interpretación de 'nosotros mismos' o algo parecido, y de esa manera, estaríamos dando lugar a la aparición de un segundo grupo de formas enfáticas: ***nín câr han** "lo hago yo mismo" → "yo mismo hago ello" (sic).

Sea como fuere, el hecho es que vemos una forma no lenitiva, a pesar de existir buenas razones para pensar que debería serlo. Hemos dicho antes que la entrada **S-** indica que Tolkien imaginó la lenición incluso cuando un pronombre se usaba en nominativo, aunque este uso no lenitivo puede ser el fruto de una revisión en las últimas etapas, haciendo así posible que ***so, *se, *sa** "el, ella, ello", sean las versiones correctas en el Sindarin más moderno.

(3): Una posible diferencia entre **sa* y **te*:

Sabemos que la forma **den** denota "ello" en Sindarin; aún más: sabemos también que **dîn** se traduce como "su, de él", por lo que la forma es, a diferencia de **ho, he, ha**, una expresión común para todos los géneros. Hemos sostenido que no había diferencias entre el singular y el plural (como ocurre en Quenya). Entonces, ¿cuál es la diferencia? Se sabe que en Quenya, el demostrativo Q: **sina** "este", define algo que está cerca del que habla, y Q: **tana** "ese" define algo más lejano al que habla. Obviamente, estos demostrativos se derivan de las mismas raíces: **S-** y **TA-** que sirven también de base para los pronombres personales. Por todo ello, creemos que está justificado su uso como guía.

Podemos comprobar esta aseveración en el corpus: **Im Narvi hain echant** se refiere a las puertas que se hallan directamente enfrente del que habla, por lo que en este caso hubiéramos esperado encontrarnos con alguna forma del grupo de **S-**. **Meril bess dîn** hace referencia a la esposa de Sam, que es a quien Aragorn dedica ese párrafo de su carta. Finalmente, **caro den** se refiere a un "ello, lo" general, no mencionado explícitamente, por lo que se puede pensar que no necesariamente deba estar cerca del que habla, con lo que se podría entender la elección de una forma del grupo **TA-**. Sin embargo, puede que no sea esta una distinción sólida.

Parte V: Sumario:

¿Porqué debemos creer todo esto (o al menos parte de ello)? En primer lugar, porque especialmente la primera parte, está basada en cosas conocidas –en la actualidad no tenemos la necesidad de imaginarnos ciertas hipótesis gramaticales para derivar la mayoría de las terminaciones pronominales del verbo Sindarin y conseguir formar la mayor parte de los pronombres-, que han venido rodadas casi por el efecto exclusivo de la evolución fonética.

¿Dónde se halla contrastado todo esto? P.e. en la identificación de **ni** con un pronombre no enfático, y la de **im** como su versión enfática según el texto en el que se encuentra y las situaciones, como la descripción de **lammen** que claramente no se encuentra basada en la evolución histórica condenada a perderse. La mayoría de las aseveraciones se han hecho interpretando las formas de manera individual, una tarea extremadamente difícil teniendo

en cuenta los constantes cambios de opinión del propio Tolkien en algunas materias (como por ejemplo en el alargamiento de la vocal del posesivo), y que se basan en cosas observadas en el propio corpus. Así, y aunque tenemos mucho todavía que explicar y explicarnos, es obvio que nos hallamos en el buen camino...